

SOFONÍAS-GARDA

SOFONÍAS

GEBE-SOGLENAID

Garda-nug

Sofonías-Garda. Sofonías, Nahúm-ibagangi, degi, Habacuc-ibagangi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogedga mai gusmogad. *Odukulesadye,* Sofonías-nug obarileged.

Sofonías-Gardagi weyob sunmaklenaid

Sofonías'gi binsaleged, Bab-Dummad, Rey-Manasés-ibagangi Sofonías-odukusyeh.

Judá-e-rey-Josías-ibagangi, Sofonías, Bab-gayaburbagi sunmakdii gusad. Deun, Rey-Josías Judá-yargi, degi, Jerusalén-neggweburgi, bab-dummagan-bamalad-e-wilub-gwigwichid obelosad. E-ailamar, degi, ese-goled-negmar obelosbalid. Bab-Jehová-Igar-Maid-Garda amilesbalid. A-ular, Rey-Josías, Jerusalén-neggweburgi Bab-Dummadse-goled-e-igargan nudaksa gusad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Jehová-Sabsur-Urwoed-E-Iba (1:1-18).
2. Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad sabsur-odurdaklemaloed (2:1-15).
3. Jerusalén-dulemar-e-igusad, degi, e-bendaklenonikoed (3:1-20).

Be itogua.

1. BAB-JEHOVÁ-SABSUR-URWOED-E-IBA

(1:1-18)

1 We, Bab-Jehová-e-gayaburbad. Amón-machi-Josías, Judá-yargi-reyga-maiunni, Bab-Jehová we-gayaburba Cusi-machi-Sofonías'ga sognonigusad. Sofonías'de Gedalías-wagwad, Amarías-wagwa-yokorginedid, degi, Ezequíás-wagwa-daksikidid.

Neg-bergued-danikoed iduakwaa owisolenaaid

2 Bab-Jehová soged:

“We-napneggi bela ibmar-bukwadi, an obelogoed.

3 Dulemar-bukwadi, ibdurgan-bukwadi, an obelogoed.

Sikwimar-gukudimaladi, uamar-gudimaladi, an obelogoed.

Bab-dummadyob-ibmar-imakledimalad, an obelogoed,
dule-isganamar, an obelogoed.

Dule-we-napneggi-gudiid, an obelogoed.”

Bab-Jehová deyob soged.

Judá-dulemar sabsur-odurdaklenonikoed

4 Bab-Jehová sogbalid:

“Judá-yarginmalad an sabsur-odurdakoed,

bela Jerusalén’gi-gudimalad an sabsur-odurdakoed.

Jerusalén’gi ibmar-Baal-bab-dummadyob-imaklediidi, an bela
obelogoed.

Dule-Baal’ga-arbadimalad-e-nug, an obelogoed.

Dule-irwa-Baal’sè-gormalad-e-nugse-bakale, an obelogoed.

5 Dulemar na e-neg-niba niisgwamar-nug-odummogega,
niisgwamar-asabin-sindigar-sigmalad, an obelogoed.

Dulemar, sindigar-sii an-nuggi ise-sogar-ibmar-sognaid,

degi, bab-Milcom ise-sogar-ibmar-sognaidamarbalid, an
obelogoed.

6 Dulemar-angi-bangudmalad,

degi, an amisurmarbalid,

degi, anse idaksurmarbalid, an obelogoed.”

7 Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maid-asabin bogidik sigmalo,
ar Bab-Jehová-e-iba bato mosad.

Bab-Jehová ibmar-ogumakar-ukleged guakwaa urbisad,
ese-dagega-gorlesmaladi swilidik imaklesmalad.

8 Bab-Jehová sogbalid:

“Anga-ibmar-uklegoed-e-ibagi,

dule-dummaganga-mamaid, an sabsur-odurdakoed,

rey-masmala, an sabsur-odurdakoed.

Bela dulemar dule-ainebalidyob-mor-yomalad, an sabsur-
odurdakoed.

9 A-ibagine, anse-goled-neg-yawagak-dogedgi nag-obi-ar-dogmaladi,
an sabsur-odurdakoed.

Dulemar, emar-sabsur-imakedba e-bab-dummagan-neg ibmar-enasii-
imakdimalad, an sabsur-odurdakoed.

Emar-yardakedba e-bab-dummagan-neg ibmar-enasii-
imakdimalad, an sabsur-odurdakoed.”

10 Bab-Jehová weyob sogbalid:

“A-ibagine, Yawagak-Uaye-nugad-akale, dule-e-bendakega binnasuli-
gornanai-gumaloedi, itolegoed.

Neggwebur-binid-akale, dule-akiginmalad, itolegoed.

Yarmar-mullugan-akale, wile-itogedba-binnasur-oimakmaladi,
itolegoed.

- 11 ”Mactes’ginmalad, binnasur be gormakmarmoga.
Ar a-ibagine, dule-manigi-ibmar-ukmalad bergunonikoed.
Mani-muchub-ibmar-ogwamalad bela burgwemaloed.
- 12 A-ibagine, Jerusalén-neggweburgi gwallu-mee an imaknonikoed.
Dulemar-vino-sabolebukwadyob dobsuli-bukwamalad, an sabsur-
odurdakoed.
We-dulemar binsamalad:
‘Bab-Jehová ibmar-nued imakosulid,
ibmar-isgana imakosurbalid.’
- 13 A-ulale, ibmar-nuegan bela e-ibe sulegoed,
e-negmar, bela swana naguoed.
Neg-sobnanai-gumaloenad,
degi-inigwele, egi gwen megosurmalad.
Uva-dub digmaloenad,
degi-inigwele, e-vino’di gwen gobosurmalad.”

Bab-Jehová-e-urwed-dummad-iba

- 14 “Bab-Jehová-e-urwed-dummad-iba bato walikgudanikid,
a-iba gwae-gwae modanikid.
Bab-Jehová-e-urwed-dummad-ibagine, sabsur-gormaknanai gumaloed.
Dule-buledse-bakale, binnasuli-gornai guoed.
- 15 A-iba, urwed-dummad-iba, naguoed.
Wile-itoged-iba, surbinsa-itoged-iba, naguoed.
Bela ibmar-bergued-iba, ibmar-bibisged-iba, naguoed.
Negsichid-nagued-iba, neg-gudureged-iba, naguoed.
Boo-bela-bela-babated-iba, mogirmar-sichigan-nagued-iba, naguoed.
- 16 Gar-trompeta-goled-iba, bila-onogega oimaknanaigumaloed-iba,
naguoed.
A-ibagi, neggweburmar-sakdigar-bukwadgi-bila-ononaegala, igar
uklegoed.
Negmar-matusur-gwigwichidgi-urwenamalaga, igar uklegoed.”
- 17 Bab-Jehová soged:
“Dulemar angi isgusmalad.
A-ulale, bela-bela-surbinsa-itogega an imakoed.
Ibyasuliyob gudii gumaloed.”
- E-ablis ukubyob milemai guoed.
E-sanmar ibmar-isganayob milemamai guoed.
- 18 Bab-Jehová-urwed-ibagi,
e-mani gwen e-bendakosulid,
e-or gwen e-bendakosurbalid.
Bab-Jehová-e-sae-itogedbali, bela napneg-naid berguoed.
Bela-dulemar-napneggi-gudidimalad, ilagwen-obelolegar ese
imaklemaloed.

**2. DULEMAR-YAR-BAID-BAIDGI-BUKWAMALAD SABSUR-
ODURDAKLEMALOED**

(2:1-15)

- 2** ¹ Geb ani an Sofonías sogded:
 “Dulemar-bingedsurmalad,
 be bulakwaa ambikudamala,
 Bab-Jehová-asabin na be san-bipii imakmala.
- ² Bab-Jehová-igi-neg-imakoye-sogsagusad-guoed-idu,
 be deyob na be san-bipii imakmala.
 A-iba, ar igi-gagan-dinnagana burwaba-seleder berguddae,
 deyobi bergudoed.
 Bab-Jehová-bela-bela-e-urwed bemargi-yoleged-idu,
 be bulakwaa ambikudamala.
 Bab-Jehová-e-urwed-iba bemargi-yoleged-idu,
 Bab-Jehová-asabin na be san-bipii imakmala.
- ³ Napneggi bela na san-bipi-imakdimalad,
 Bab-Jehová amimala.
 Bab-Jehová-Igar-Maidba-gudidimalad,
 Bab-Jehová amimala.
 Igar-inniki-imaked be amimala, san-bipi-imaked be amimala,
 abakalegi, Bab-Jehová-e-urwed-ibagi,
 na be dukued amiarmalale.”

Filistea-dulemar sabsur-odurdaklegoed

- ⁴ Gaza-neggwebur dule-sate guoed,
 Ascalón-neggwebur napabi-nai guoed.
 Asdod-neggweburgi-dulemar-bukwadi,
 ibginedbali onilegoed.
 Ecrón-neggwebur bela swiri nagoed.
- ⁵ Demar-gakaba-bukwamalad-Cereteo-dorgan,
 ꞑbe duledar-wilesmar!
 Filistea-dulemar-e-yar-Canaán,
 Bab-Jehová weyob be-annik soged:
- “An be-oberguoed,
 begi dulemar bar gudii an imakosulid.”
- ⁶ Bela-demar-gakagi-neg-naidi gaganga binyoed.
 Agi dulemar sibat-wawaad-akwedii gumaloed.
 A-neg-naidi sibat-wawaadmar-bukuega nagoed.
- ⁷ A-neg-naidi, Judá-dulemar-napi-besmaladgadga guoed,
 agi e-sibat-wawaadmar gagan-madii guoed.
 Mutikgusale, Ascalón-neggwebur-e-negmargi gabnonimaloed.

E-Bab-Dummad-Jehová
 amar-bendakega ese nonikoed.
 E-dulemar-galesbukwad,
 gannar e-yarse dagega imakoed.

Moab-dulemar, degi, Amón-dulemar sabsur-odurdaklegoed

8 Bab-Jehová soged:

“Moab-dulemar an-dulamargi-isdar-sunmaknanaigusad an itosad.
 Amón-dulemar an-dulamargi-dodonanaigusad an itosbalid.
 We-dulemar, an-dulamar-nug oichosmalad,
 an-dulamar-ibe e-yar-naid susmalad.

9 A-ulale, ani Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad
 soged:

An na dukin ise-sogar soged, Moab-yar,
 Sodoma-yaryob gunonikoed,
 Amón-dulemar, Gomorra-dulemaryob gunonimarmogoed.
 E-napaneg ikobiin nagunonikoed, balu-negga gunonikoed,
 degisadegu napabi-nai guoed.
 An-dulamar-napi-besmaladi, a-dulemar-ibe ibmar sumaloed.
 An-dulamar-dula-bemaloedi,
 a-dulemar-napaneg egadga imaknonimaloed.”

10 Moab-dulemar, degi, Amón-dulemar,

na san-dummarba-imaksad-ulale, deyob gunonimaloed.

Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-dulamargi-isdar-sunmaksad-ular,
 deyob gunonimaloed.

Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-dulamar-isdar-daksad-ular,
 deyob gunonimaloed.

11 Bab-Jehová, amar-sabsur-odurdakoed.

Bela napneggi ibmar-bab-dummadga-imakledimaladi, obelogoed.

Deyobi, bela dulemar-we-napneg-ugakaase-bukmaladi,
 na e-yar-e-yargi Bab-Jehová-asabin sindigar sigmaloed.

Etiopía-dulemar sabsur-odurdaklegoed

12 Bemar Etiopía-dulemar,

Bab-Jehová-e-es-suidse be oburgwilemarmogoed.

Asiria-dulemar sabsur-odurdaklegoed

13 Bab-Jehová na e-argan dad-nakwed-argan-sapiledsik oyodoed,

Asiria-dulemar-obelogoed.

Napabi-swanga Nínive-neggwebur nasikoed,
 nega-dulesulidgan-dinnagwadyob nasikoed.

14 Agi sibad-wawaadmar obunnomamai guoed,
 bela-ibdurgan-ursirmar egi gudii guoed.

E-buarmargi, mutikidbali
 gorgimar, dabgalamar, gabdidii gumaloed.
 Irmon yawagak-seniganaba gorsii guoed.
 Sikwisichid yawagak-dogedgi gorsii guoed,
 urwar nagubirga-mamaid magar-dakle megoed.
 15 Weyobi Nínive-neggwebur-na-gannarba-imakdiid,
 na gwen-dulemar e-akar-imakosuli-itodiid, gunonikoed.
 Na e-dulemar sogdimalad:
 “Anmar-neggweburyobid, baid-neggwebur sate.”
 Ibiyobi swanga nagunoniki,
 ibdurgan-ursirmalad-e-galuga gunonikid.
 Bela dulemar e-dikarba-nasmaloed,
 egi dododmaloed, argan-olole egi oyonanai gumaloed.

3. JERUSALÉN-DULEMAR-E-ISGUSAD, DEGI, E-BENDAKLENONIKOED (3:1-20)

Jerusalén-e-isgusad

- 3** ¹ Neggwebur-emar-sabsur-imaksiid,
 uayasuli-siid, nue-isgussiid. ¡Be duledar-wiles!
- ² Dule-ega-binsaed-daked itosulid,
 nabir-gudiguega ega-ibmar-soged, abesulid.
 We-dulemar Bab-Jehová-bened, e-Bab-Dummad amisulid.
- ³ We-neggweburgi dule-dummagan-negsedimaladi,
 achumigur-nono-wawaad-uurmakdiijob gudimalad.
 E-negsedimalad, igi achu-sapur-burburud mutikidba mas-gasale,
 gwen banedga mas sabosuli, deyobi damalad.
- ⁴ E-Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad, na san-dummarba-
 imakmaladid, emar-yardakmaladid.
 E-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, neg-islidikidi oichodimalad.
 Bab-Jehová-Igar-Mamaidgi annadimalad.
- ⁵ Dule, Bab-Jehová-e-dulamar-abargi-gudiiddi,
 igar-inniki-imakedid, ibmar-isgana imaksulid.
 Bane-bane wakudaryalaba e-igar-inniki-imaked imakdiid,
 bangi-oibosale, geg imaksuli gued.
 Dule-isganadina, gwen binged itosulid.
- ⁶ Bab-Jehová soged:
 “Dule-yar-baid-baidgi-bukwamalad an obelosad,
 e-neg-matusurmalad an earisad.
 E-neg-imbamar dule-sate an imaksad,
 gwen bar dulemar egi nanasulid.
 E-neggweburmar napabi nagusad,
 e-dulemar bela girgusad.

7 An binsanaigualid:

‘Jerusalén-dulemardi an-dobguoergebye,
anba ibsaoergebye.’

Adi, deyobi, an e-neg-bukwadse ataknadele,
e-negmar an oberguosurye.

Degi-inigwele, aka Jerusalén-dulemar bur
gwae-gwae ibmar-iscana-imakde gusmalad.”

8 Agala, Bab-Jehová soged:

“Degisoggu, an-bemargi-yolegega-danikoed-ibagi
be an-abitomalo.

Ar dule-yar-baid-baidgi-bukwamalad-onmakega an imaksokalid,
bela-neg-selemamaid-atoega an imaksokalid,
adi, an-bela-bela-sae-itogedgi wemar sabsur-odurdakega,
an-bela-bela-urwedgi wemar sabsur-odurdakegar.

An uludele, an sooyob gued,
anse bela napneg ogumaklegoed.

Dule-napi-besmalad

9 ”Bela Bab-Jehová-nug-odummomalaga,

bela bulakwaa Bab-Jehová’ga arbamalaga,
an dulemar-e-gwabinduku swilidik imakoed.

10 Etiopía-diwarmargi dikasur-daksik-bukwamaladi,
an-nug-odummodimaladi, an-dulamar-aisakis-bukwamaladi,
anga ibmar-ukleged senonimaloed.

11 A-ibagine, be angi-yoledigusadgine,
bar be bingeguusulid.

Be-abargi dule-na-san-dummarba-imakdiid,
dule-na-nuga-nikadga-imakdiid, an obelogoed.

Deyobi, an-yar-islidikidgi,
bar na san-dummarba-imakdii guusulid.

12 Be-abargi unnila dule-wileganabi,
dule-na-san-dummarba-imaksurmaladbi, an obegoed.

Wemar unnila Bab-Jehová’gi
bensurgudii gumaloed.

13 Israel-dulemar-napi-bemaloedi,
ibmar-iscana imakosurmalad,

bar gakansaosurmalad,
bar emar-yardakosurmarbalid.

Unnila nuedgi mas-gundii,
dobsulidgi obunnodii gumaloed.”

14 Ani an Sofonías bega sogmalad:

“Sión-dulemar, weligwar-itogedba be iseed gormala,
Israel-dulemar, nakwisadba be oimakmala.

Jerusalén-dulemar, gwage-ulubgi be yeer-itomala, be wergumala.

- 15 Bab-Jehová bar sabsur be-imakosulid,
 Bab-Jehová be-isdarmalad gannar sorsik-duurmakega imaksad.
 Israel-e-rey-Bab-Jehová, bemar-abargi gudiid.
 Bar be ibmar-isgana dobguosurmalad.
- 16 A-ibagine, Jerusalén-dulemarga sogdemaloed:
 ‘Sión-dulemar mer be dobgomerye, gandik-imakmarye.’
- 17 Ar be-Bab-Dummad-Jehová bemar-abargi gudiid.
 Ar Bab-Jehová dule-bila-onoged-nakwisad gued.
 Ibamargineyobi, Bab-Jehová begi weligwar itogoed.
 Gannaryobi e-sabgued bega oyogoed,
 18 be-nuggine weligwaledba namakoed.”

Bab-Jehová soged:

“Wile-itogedgi an be-ollor-imakoed,
 ar we, bingedar-itoge be imaked.

- 19 A-ibagine, an-sunnagwad
 dule-mesagwar-be-imakdimalad an obelogoed.
 Sibad-wawaad-yaku-yaku-nanaed an bendakoed.
 Sibad-wawaad-yoggus-gudiid gannar an sedagoed.
 Ibi-yarmargi be bingegudii gusmala,
 agi an be-nug-odummomaloed,
 agi nuga-nikamaladga an be-imakmaloed.
- 20 A-ibagine, an bemar-senonikoed,
 an bemar-onmaknonikoed.
 An bemar-wagab,
 be-dule-galesbukmalad an gannar senonikile,
 bela dulemar-we-napneggi-bukwamalad-abargi,
 an be-nug-odummomaloed.
 Nuga-nikamaladga an be-imakmaloed.”

Bab-Jehová deyob soged.